



11 SEMANA
DE CINE
PORTUGUÉS

Onde Fica Esta Ruaz ou Sem Antes Nem Depois
João Pedro Rodrigues y João Rui Guerra da Mata

30 ABRIL - 5 MAYO
SALA LEOPOLDO LUGONES

9 - 19 MAYO
MALBA

PROGRAMA

SALA LEOPOLDO LUGONES

Martes 30 de abril

15h **Mátria**, Catarina Gonçalves (27') + **A Mulher Que Morreu de Pé**, Rosa Coutinho Cabral (120')

18h **A Sibila**, Eduardo Brito (80')

21h **Sesión de apertura: Mnemosyne**, Mário Fernandes (15') + **Sophia, na Primeira Pessoa**, Manuel Mozos (56') | Con la presencia de Manuel Mozos*

Jueves 2 de mayo

15h **A Arte de Morrer Longe**, Júlio Alves (90')

18h **Um Filme em Forma de Assim**, João Botelho (101')

21h **O Que Podem as Palavras**, Luísa Sequeira, Luísa Marinho (76')

Viernes 3 de mayo

15h **Sombras Brancas**, Fernando Vendrell (113')

18h **O Que Podem as Palavras**, Luísa Sequeira, Luísa Marinho (76')

21h **A Sibila**, Eduardo Brito (80')

Sábado 4 de mayo

15h **Não Sou Nada - The Nothingness Club**, Edgar Pêra (92')

18h **Mnemosyne**, Mário Fernandes (15') + **Sophia, na Primeira Pessoa**, Manuel Mozos (56') | Con la presencia de Manuel Mozos*

21h **Sombras Brancas**, Fernando Vendrell (113')

Domingo 5 de mayo

15h **Um Filme em Forma de Assim**, João Botelho (101')

18h **Não Sou Nada - The Nothingness Club**, Edgar Pêra (92')

21h **A Arte de Morrer Longe**, Júlio Alves (90')

* Manuel Mozos dirigió más de veinte películas, entre ficción y documental, cortos y largometrajes, y trabaja en la Cinemateca Portuguesa, en el área de identificación, preservación y restauración de copias en película.

PROGRAMA MALBA

Jueves 9 de mayo

19h **Sesión de apertura - 50 años del 25 de abril: *Cravos de Abril***, Ricardo Costa (28') + ***Paredes Pintadas da Revolução Portuguesa***, António Campos (9') + ***A Luta do Povo – Alfabetização em Santa Catarina***, Grupo Zero (29') | Presentación de Manuel Mozos*

21h ***A Flor do Buriti***, João Salaviza y Renée Nader Messorá (123') + **Q&A** | Con la presencia de los directores

Viernes 10 de mayo

18h ***Clandestina***, Maria Mire (82')

22h ***Fogo-Fátuo***, João Pedro Rodrigues (67')

Sábado 11 de mayo

18h ***Belarmino***, Fernando Lopes (72') | Presentación de Manuel Mozos*

20h ***Lisboa no Cinema, Um Ponto de Vista***, Manuel Mozos (54') + **Q&A** | Con la presencia del director

22h ***Super Natural***, Jorge Jácome (85')

Domingo 12 de mayo

20h **Sesión de cine mudo con música en vivo: *O Fado***, Maurice Mariaud (27') + ***Alfama - A Velha Lisboa***, João de Almeida e Sá (31') + ***Os Crimes de Diogo Alves***, João Tavares (24') | Presentación de Manuel Mozos*

22h ***Nação Valente***, Carlos Conceição (119')

Jueves 16 de mayo

19h ***A Morte de Uma Cidade***, João Rosas (116')

21h ***A Flor do Buriti***, João Salaviza y Renée Nader Messorá (123')

Viernes 17 de mayo

18h **Cidade Rabat**, Susana Nobre (101')

22h **Légua**, Filipa Reis y João Miller Guerra (119')

Sábado 18 de mayo

18h **Sesión especial - 50 años del 25 de abril: Cravos de Abril**, Ricardo Costa (28') + **Paredes Pintadas da Revolução Portuguesa**, António Campos (9') + **A Luta do Povo – Alfabetização em Santa Catarina**, Grupo Zero (29')

20h **Manga d'Terra**, Basil Da Cunha (96')

22h **Rosinha e Outros Bichos do Mato**, Marta Pessoa (101')

Domingo 19 de mayo

20h **Sesión especial: Os Verdes Anos**, Paulo Rocha (88') + **Onde Fica esta Rua? Ou Sem Antes Nem Depois**, João Pedro Rodrigues, João Rui Guerra da Mata (88')

* Manuel Mozos dirigió más de veinte películas, entre ficción y documental, cortos y largometrajes, y trabaja en la Cinemateca Portuguesa, en el área de identificación, preservación y restauración de copias en película.

Que va y que viene

La Semana de Cine Portugués ocupa un lugar en el circuito de la cinefilia porteña hace más de una década, y en todos estos años ha construido una identidad que la define. En este evento no solo es posible encontrarse con una radiografía del presente del cine portugués y sus diferentes tendencias, sino también con una mirada hacia su historia, sus genealogías posibles, las películas y los autores que ayudaron a construir la idiosincrasia de esta cinematografía, entendiendo que también muchas veces en el pasado está la clave para entender los futuros posibles.

En un año en que Lisboa es la ciudad que inspira la Feria del Libro de Buenos Aires, inauguramos una edición más de la Semana de Cine Portugués con una gran celebración al cine y a la literatura en la Sala Leopoldo Lugones. Los cruces entre el cine portugués y la literatura se encuentran a lo largo de toda su historia, desde el monumental díptico de Paulo Rocha (*A Ilha dos Amores* y *A Ilha de Moraes*), inspirado en la vida y obra del célebre autor Wenceslau de Moraes, hasta la fructífera y larga colaboración entre Manoel de Oliveira y Agustina Bessa-Luís, la prosa y la poesía tuvieron ecos y manifestaciones de lo más diversas en la pantalla grande que se extienden hasta el presente. Reuniendo títulos realizados en los últimos años, posteriormente a la pandemia, todos inéditos en Argentina, dando cuenta de una heterogeneidad que reúne a cineastas consagrados junto a realizadores con filmografías prometedoras, la selección da cuenta esencialmente de la diversidad y riqueza de los puentes con la literatura en el cine portugués contemporáneo.

Desde documentales que rescatan la historia de un grupo de pioneras de la literatura feminista denominadas las Tres Marías (***O Que Podem as Palavras***), o que reconstruyen un relato biográfico en primera persona de la poeta Sophia de Mello Breyner Andresen a partir del archivo (***Sophia, na Primeira Pessoa***, film de apertura que será presentado por su director, Manuel Mozos); pasando por exploraciones sobre la figura de autores, su vida y su obra, desde lo ensayístico (Natália Correia en ***A Mulher Que Morreu de Pé***), lo ficcional (Fernando Pessoa en ***Não Sou Nada - The***

Nothingness Club) o el musical de autor (Alexandre O'Neill en Um Filme em Forma de Assim), hasta adaptaciones cinematográficas de emblemáticas novelas de Mário de Carvalho (**A Arte de Morrer Longe**), Agustina Bessa-Luís (**A Sibila**) y José Cardoso Pires (**Sombras Brancas**). Una semana para descubrir películas del cine portugués actual con la prosa y la poesía como hilo conductor y elemento medular. Ocho largometrajes -acompañados por dos cortometrajes, el agudo **Mnemosyne** de Mário Fernandes y el inquietante **Mátria** de Catarina Gonçalves, en los que la literatura y el cine se cruzan, se potencian y descubren nuevas maneras de tender puentes para mejor -al menos intentar- entender el mundo. Poetas y escritores de una actualidad impresionante, directores de aguda mirada pensando hoy el mundo de mañana.

Y de la literatura a la historia, de la Lugones al MALBA. Este año tiene además una importancia particular, ya que se cumplen **50 años del 25 de abril** de 1974, día en que la Revolución de los Claveles puso fin a casi medio siglo de dictadura en Portugal y marcó el inicio de un nuevo período de apertura democrática y progresiva descolonización. Celebrando esta efeméride, la 11ª Semana de Cine Portugués en el MALBA tendrá como función de apertura un programa de tres cortometrajes realizados inmediatamente después de la Revolución (en 1976) que abordan esta transición política. Serán presentados por Manuel Mozos que, además de director, trabaja en la Cinemateca Portuguesa en identificación, preservación y restauración de copias en película. Mozos participará también de un encuentro abierto en el hall del Teatro San Martín, donde conversará con Pedro Mexia, escritor y crítico literario portugués.

De igual manera, conectando el pasado con el presente, teniendo al cine como vehículo capaz de reactualizar tiempos y espacios ya perdidos, el foco **Lisboa en el Cine Portugués – Antes y después** es una panorámica por la historia del cine que tiene a Lisboa como telón de fondo y que pretende pensar a la ciudad hoy. En una edición en la que se da continuidad a la colaboración de años con la Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema, por primera vez se realizará una función de cine mudo

con el acompañamiento musical en vivo de la National Film Chamber Orchestra. Tres cortometrajes ambientados en la Lisboa del período 1910-1930; pasando por obras centrales para la historia del Novo Cinema portugués (Os Verdes Anos de Paulo Rocha, revisitado por João Pedro Rodrigues y João Rui Guerra da Mata en **Onde Fica Esta Rua? Ou Sem Antes Nem Depois**), una joya oculta de los años sesenta (**Belarmino** de Fernando Lopes), ensayos documentales que piensan a la ciudad en el cine (**Lisboa no Cinema, um Ponto de Vista**, con dirección de Manuel Mozos que va a estar para la presentación y Q&A), hasta la Lisboa del presente que se desdibuja con la gentrificación (**A Morte de Uma Cidade**, primer largometraje de João Rosas). Las calles, la arquitectura, el sonido, la luz, las personas de la capital lusa en un recorrido por un siglo de transformaciones.

El foco **Poscolonialismo**, un clásico en la programación de la Semana de Cine Portugués, se compone en esta edición de tres largometrajes que, desde diferentes perspectivas, dan cuenta de la relevancia y el impacto que aún tienen en el presente el período colonial y sus consecuencias. **Nação Valente**, segundo largometraje de Carlos Conceição (luego de la revelación que implicó *Serpentário*, su ópera prima, en la 9ª Semana de Cine Portugués); **Manga d'Terra**, última película de Basil Da Cunha, que sigue enfocando y narrando los márgenes desde la periferia de la capital lusa; y **Rosinha e Outros Bichos do Mato**, documental que recupera una popular exhibición de la década del 30 para rastrear las huellas del racismo en las sociedades del pasado y el presente.

Por último, el foco **Panorama**, que siempre sirve como instantánea del estado de situación del Cine Portugués y sus diferentes expresiones, haciendo una selección de algunos de los títulos más resonantes de la actualidad, reúne películas de autores consagrados (**Fogo-Fátuo**, João Pedro Rodrigues); osadas expresiones del cine experimental (**Super Natural**, Jorge Jácome); films que narran finas y sagaces capas de humanidad (**Légua**, Filipa Reis y João Miller o **Ciudad Rabat**, Susana Nobre) y una prometedor y lúcida ópera prima de Maria Mire, **Clandestina**. Y tendremos la alegría de presentar el estreno de una

película que nos mueve y conmueve desde que irrumpió en el último festival de Cannes, ***A Flor do Buriti*** de João Salaviza y Renée Nader Messor, quienes van a estar presentes, acompañando las sesiones. También darán un seminario para los alumnos del Programa de Cine de la Universidad Torcuato di Tella.

En un año tan especial y lleno de conmemoraciones, presentamos 30 películas que dan cuenta de este gran momento que vive el cine portugués de autor. Extendiéndose en esta ocasión por dos semanas en el MALBA, gracias al apoyo de Fernando Martín Peña, la programación de la 11ª Semana de Cine Portugués es una oportunidad para conocer, o redescubrir, una de las cinematografías más estimulantes del panorama internacional. Nos despedimos hasta el año que viene con palabras de la poeta portuguesa Natália Correia, que cumpliría 100 años este año, palabras de resistencia y de esperanza, especialmente seleccionadas para estos tiempos de tanta incertidumbre, en los cuales el desguace del cine argentino es una triste posibilidad. Nos solidarizamos con toda la comunidad audiovisual y ahí estaremos, juntxs, en la lucha. *Me cortaron los pulsos. Eran hechos de aire. / Me corrieron las venas como líneas rectas. / Y ninguna espada ha podido atravesar / El ímpetu aéreo de las aguas secretas.*

50 AÑOS DEL 25 DE ABRIL

“En cada esquina, un amigo / En cada rostro, la igualdad” repiten los versos de Grandola, Vila Morena, la canción popular que se convirtió en emblema de la Revolución de los Claveles. En esas palabras se condensa el espíritu idealista y fraterno que inspiraba el nuevo período iniciado aquel 25 de abril de 1974, dando fin a la dictadura fascista más longeva de Europa. Conmemorando los 50 años de aquella jornada histórica, con el apoyo de la Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema y la presentación especial del director Manuel Moços en la sala, la 11ª Semana de Cine Portugués presenta un programa de cortometrajes realizados en los años inmediatamente posteriores que documentan en tiempo real la radical transición que se respiraba en las calles. Desde el registro más inmediato de Ricardo Costa en *Cravos de Abril*, que sigue la cronología del día a día, previo y posterior de la Revolución; hasta un acercamiento lateral como el de *Paredes Pintadas da Revolução Portuguesa*, que encuentra en las pintadas y murales de la ciudad las huellas del presente, la expresión popular hecha arte efímero; pasando por *A Luta do Povo - Alfabetização em Santa Catarina*, documental realizado por el colectivo Grupo Zero que da cuenta del proceso de alfabetización en un pequeño pueblo rural, al mismo tiempo que los peones comienzan a ejercer su propia representación política. Tres cortometrajes, tres ventanas a los tiempos de lucha, cambio y compromiso político.



A LUTA DO POVO – ALFABETIZAÇÃO EM SANTA CATARINA

GRUPO ZERO | 1976 | 29'

Jueves 9 de mayo | 19h | MALBA | Sesión de apertura

Sábado 18 de mayo | 18h | MALBA

Se exhibe con *Cravos de Abril* y *Paredes Pintadas da Revolução Portuguesa*

Como en muchos países atravesados por la agitación política de los años 60 y 70, en Portugal, la Revolución de los Claveles de 1974 dio origen al nacimiento de diferentes colectivos de realización cinematográfica, entre ellos, el prolífico Grupo Zero. Entendiendo que la alfabetización y el trabajo cooperativo de la tierra pueden ser armas poderosas cuando están en manos del pueblo, este documental registra la íntima transformación del pueblo de Santa Catarina. *Copia digitalizada por la Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema, en el ámbito del Plan de Recuperación y Resiliencia. Medida integrada en el programa Next Generation EU.*

Dirección Grupo Zero **Reparto** Alfredo Martins y el pueblo de Santa Catarina **Producción** Grupo Zero para la Direcção-Geral da Educação Permanente



CRAVOS DE ABRIL

RICARDO COSTA | 1976 | 28'

Jueves 9 de mayo | 19h | MALBA | Sesión de apertura

Sábado 18 de mayo | 18h | MALBA

Se exhibe con *Cravos de Abril* y *Paredes Pintadas da Revolução Portuguesa*

La ópera prima de Ricardo Costa nace del impulso visceral por filmar los eventos que cambiarían la historia de Portugal aquel abril de 1974. Salir con la cámara a la calle para sumergirse en las movilizaciones y registrar una revolución que está ocurriendo en tiempo real. El resultado es un documento histórico sobre el final de una dictadura y la promesa de una nueva república que brota. *Copia digitalizada por la Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema, en el ámbito del Plan de Recuperación y Resiliencia. Medida integrada en el programa Next Generation EU.*

Dirección Ricardo Costa **Guion** Ricardo Costa **Reparto** Serras Pereira, Eduardo Gageiro, Eládio Clímaco, Maurice Siné, Manuel Pires, Melo Cardoso e Maria Beatriz **Producción** Ricardo Costa



PAREDES PINTADAS DA REVOLUÇÃO PORTUGUESA

ANTÓNIO CAMPOS | 1976 | 9'

Jueves 9 de mayo | 19h | MALBA | Sesión de apertura

Sábado 18 de mayo | 18h | MALBA

Se exhibe con *Cravos de Abril* y *Paredes Pintadas da Revolução Portuguesa*

“Las paredes son la imprenta de los pueblos”, escribió Rodolfo Walsh. Con la misma convicción, este documental realizado por el Departamento de Cine del Partido Comunista Portugués se lanza a las calles para registrar murales que desbordan de color e idealismo en la vía pública, apoyando el proceso iniciado por la Revolución de los Claveles apenas dos años atrás. *Copia digitalizada por la Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema, en el ámbito del Plan de Recuperación y Resiliencia. Medida integrada en el programa Next Generation EU.*

Dirección António Campos **Guion** António Campos **Fotografía** António Domingues **Montaje** António Campos

PANORAMA

Dar cuenta del estado de situación de un campo heterogéneo y en constante evolución puede ser todo un desafío, pero ese es precisamente el propósito de la sección Panorama de la Semana de Cine Portugués, ofrecer títulos que den cuenta de la pluralidad de voces y el dinamismo que caracterizan al cine luso contemporáneo. Reuniendo películas de autores consagrados, que ya han sido parte de la programación de este evento en ediciones anteriores (*Fogo-Fátuo* de João Pedro Rodrigues), con óperas primas que permiten asomarse al futuro de esa cinematografía (*Clandestina* de Maria Mire), el foco da cuenta de las vertientes más experimentales y formalmente audaces (*Super Natural* de Jorge Jácome), como también de dramas tan íntimos como sensibles (*Cidade Rabat* de Susana Nobre), acompañados de películas que tuvieron su estreno en contextos tan notables como la Quincena de los Cineastas del Festival de Cannes (*Léguas* de João Miller Guerra y Filipa Reis), completa esta selección la galardonada *A Flor do Buriti*, que contará con la presencia de los directorxs João Salaviza y Renée Nader Messori acompañando las funciones. Una película tan poética como políticamente urgente. Seis largometrajes para sumergirse en todo el abanico de posibilidades del cine portugués del presente.



A FLOR DO BURITI

JOÃO SALAVIZA, RENÉE NADER MESSORA | 2023 | 123'

Jueves 9 de mayo | 21h | MALBA

Jueves 16 de mayo | 21h | MALBA

En las florestas del estado de Tocantins, centro de Brasil, viven las comunidades originarias Krahô. Cargan con un historial de hostigamiento en contra de su pueblo pero siguen habitando en armonía parte de las tierras en las que tienen sus raíces. João Salaviza y Renée Nader Messori (*Chuva é Cantoria na Aldeia dos Mortos*, 2018) vuelven a emocionarnos, esta vez armando un registro en tiempo real de un conflicto político a través de la mirada de una niña, Jotât, y nos llevan a descubrir lo poético en lo cotidiano. Los ritos ancestrales, el respeto y el amor por la naturaleza conviven en esta película que es, al mismo tiempo, el retrato vivo de una cultura y el testimonio de una lucha incansable.

Dirección João Salaviza, Renée Nader Messori **Guion** Henrique Ihjãc Krahô, Renée Nader Messori, João Salaviza **Fotografía** Renée Nader Messori **Montaje** Edgar Feldman, João Salaviza, Renée Nader Messori **Sonido** Diogo Goltara **Reparto** Ilda **Patpro** Krahô, Francisco Hÿjnô Krahô, Solane Tehtikwÿj Krahô **Producción** Karô Filmes, Entre Filmes

[TRAILER](#)



CIDADE RABAT

SUSANA NOBRE | 2023 | 101'

Viernes 17 de mayo | 18h | MALBA

Helena es productora cinematográfica y tiene una hija adolescente. Sus días parecen transcurrir sin grandes sobresaltos, pero la muerte de su madre -a quien acompañó y cuidó los últimos años- siembra una incertidumbre soterrada en su vida. Fiel a su estilo depurado y sensible, Susana Nobre narra la historia de su protagonista, que descubre e intenta procesar esa orfandad propia de la adultez. El singular vacío que provoca saber que se es extranjero no en Marruecos, sino en una calle llamada Ciudad Rabat del barrio de Benfica, en Lisboa.

Dirección Susana Nobre **Guion** Susana Nobre **Fotografía** Paulo Menezes **Montaje** Martial Salomon **Sonido** João Gazua **Reparto** Laura Afonso, Paula Bárcia, Raquel Castro, Sara de Castro, Paula Só **Producción** Terratre Films

[TRAILER](#)



CLANDESTINA

MARIA MIRE | 2023 | 82'

Viernes 10 de mayo | 18h | MALBA

La vida de Margarida Tengarrinha es un ejemplo de resistencia y lucha antifascista. Artista, militante y miembro del Partido Comunista Portugués, su libro *Memorias de una falsificadora* es el registro de los largos años que pasó en la clandestinidad junto a su compañero, el artista José Dias Coelho. Iluminando la relevancia de su testimonio para el presente -y sobre todo para el futuro-, la ópera prima de Maria Mire actualiza esta historia de compromiso político y entrega por una causa, el sueño de un mundo mejor.

Dirección Maria Mire **Guion** Maria Mire **Fotografía** Miguel Tavares **Montaje** Luisa Homem **Sonido** Ricardo Guerreiro **Reparto** Kim Ostrowskij, Rafael Costa, Salomé Saltão, Joana Levi and Ciço Silveira, Dayana Lucas, petra.preta con Maria Mire **Producción** Luisa Homem, João Matos, Leonor Noivo, Pedro Pinho, Susana Nobre, Tiago Hespanha, Terratreme Filmes

[TRAILER](#)



FOGO-FÁTUO

JOÃO PEDRO RODRIGUES | 2022 | 67'

Viernes 10 de mayo | 22h | MALBA

El rey de Portugal agoniza en la cama de un hospital. La cercanía con la muerte lo lleva a recordar los años de juventud, más específicamente sus días en un cuartel de bomberos voluntarios. Ambientada en un hipotético futuro, 2069, en el que la monarquía habría sido reinstaurada, João Pedro Rodrigues amalgama deseo, erotismo y fantasía musical en esta historia sobre un joven príncipe y su relación con un bombero. Todo en Fogo-Fátuo parece un recordatorio de que un cine rebelde y lascivo también puede ser un cine festivo, donde lo teatral es también verdad dura y tiesa. Un retrato onírico del Portugal de nuestros días.

Dirección João Pedro Rodrigues **Guion** João Pedro Rodrigues, João Rui Guerra Da Mata, Paulo Lopes Graça **Fotografía** Rui Poças **Montaje** Mariana Gaivão **Sonido** Nuno Carvalho **Reparto** Mauro Costa, André Cabral, Joel Branco, Oceano Cruz, Margarida Vila-Nova, Miguel Loureiro, Dinis Vila-Nova, Luísa Castelo Branco **Producción** Terratreme Filmes, House On Fire, Filmes Fantasma

[TRAILER](#)



LÉGUA

FILIPA REIS, JOÃO MILLER GUERRA | 2023 | 119'

Viernes 17 de mayo | 22h | MALBA

Estrenada en la Quincena de Cineastas del Festival de Cannes, la segunda película de ficción de Filipa Reis y João Miller Guerra transcurre en una solitaria finca rural. Los dueños no viven ahí hace tiempo. En sus señoriales habitaciones solo quedan Emilia, una anciana casera de salud menguante; Ana, su ayudante, y ocasionalmente su hija adolescente. Mujeres dedicadas a conservar en buen estado una casona salida de otro tiempo que no les pertenece. Estudio sobre la decadencia, los pliegues entre pasado, presente y futuro, variaciones sobre el cuidado del otro y el femenino en un trazo fuerte, existencial, conmovedor.

Dirección Filipa Reis, João Miller Guerra **Guion** Filipa Reis, João Miller Guerra, Sara Morais, José Filipe Costa, Letícia Simões **Fotografía** Vasco Viana **Montaje** Luísa Homem **Sonido** Benoît Guérineau **Reparto** Carla Maciel, Fátima Soares, Vitória Nogueira da Silva, Sara Machado, Paulo Calatré, Manuel Mozos **Producción** Uma Pedra no Sapato, Laranja Azul, KG Productions, Stayblack Productions

[TRAILER](#)



SUPER NATURAL

JORGE JÁCOME | 2022 | 85'

Sábado 11 de mayo | 22h | MALBA

Voces que parecen a mitad de camino entre lo orgánico y lo digital llegan, desde la pantalla, misteriosas. El subtulado nos permite entender que esos sonidos indescifrables hablan en realidad sobre el afecto, y la experiencia sensorial que proponen las imágenes lo confirma. El primer largometraje de Jorge Jácome - galardonado en la Berlinale- es un excitante ejemplo de lo que es posible en el cine experimental contemporáneo. Una película que inventa y descubre nuevas formas para decir todo eso que todavía no fue dicho.

Dirección Jorge Jácome **Guion** André e. Teodósio, Jorge Jácome, José Maria Vieira Mendes
Fotografía Marta Simões **Montaje** Jorge Jácome **Sonido** Shugo Tekina, António Porém Pires
Reparto Alexis Fernandes, Bárbara Matos, Bernardo Graça, Celestine Ngantonga Ndzana, Diogo Freitas, Isabel Gomes Teixeira, Joana Caetano, Maria João Pereira, Mariana Tembe, Milton Branco
Producción Ukbar Films, Teatro Praga, Dançando com a Diferença

[TRAILER](#)

POSCOLONIALISMO

Uno de los problemas más frecuentes al abordar el pasado histórico en una obra cinematográfica es que aquellos eventos queden escindidos de su marco político y social, su devenir que los ata al pasado y el futuro. Uno de los aspectos más distintivos del cine portugués contemporáneo son la cantidad de autores que se acercan al período colonialista y sus consecuencias, con la manifiesta intención de indagar en sus causas y los ecos de esos tiempos en el presente, para problematizar y rediscutir los relatos oficiales sobre esa etapa. *Manga d'Terra* de Basil Da Cunha narra la vida de una joven inmigrante caboverdina que vive en Reboleira, uno de los barrios más marginados de Lisboa; *Nação Valente*, segundo largometraje de Carlos Conceição, ambientado en las luchas independentistas de Angola, tiene como protagonistas a un grupo de jóvenes soldados portugueses, y *Rosinha e Outros Bichos do Mato*, documental de Marta Pessoa que retoma la historia de la Exposición Colonial Portuguesa de 1934, para así poder iluminar las grietas detrás de la idea de que el racismo ya no existe en Portugal. Películas valientes que trabajan sobre la memoria, no como forma de acceder a eventos clausurados de etapas ya superadas, sino como una perspectiva clave para entender cómo se configura nuestro presente y los futuros horizontes con los que es posible soñar.



MANGA D'TERRA

BASIL DA CUNHA | 2023 | 96'

Sábado 18 de mayo | 20h | MALBA

Rosa dejó a su familia en Cabo Verde para buscar un mejor pasar en Portugal, pero allí no tardará en descubrir que la vida en los suburbios es dura y peligrosa. Solo la música parece funcionar como válvula de escape emocional a esa realidad tan opresiva. En su tercer largometraje, Basil Da Cunha continúa explorando su interés por Reboleira, uno de los barrios más postergados y periféricos de Lisboa, al que vuelve hace años, contando historias sobre su gente, sus espacios, y la secreta riqueza cultural y humana que allí florece.

Dirección Basil Da Cunha **Guion** Basil Da Cunha **Fotografía** Patrick Tresch **Montaje** Basil Da Cunha **Sonido** Ricardo Leal, Francisco Veloso **Reparto** Eliana Rosa, Nunha Gomes, Evandro Pereira, Lucinda Brito, Vera Semedo **Producción** Basil Da Cunha, Akka Films

[TRAILER](#)



NAÇÃO VALENTE

CARLOS CONCEIÇÃO | 2022 | 119'

Domingo 12 de mayo | 22h | MALBA

En el contexto de las luchas independentistas de los 70, un grupo de jóvenes soldados portugueses realiza sus rutinas de entrenamiento en la selva angoleña. La presión psicológica que impone el cumplimiento del deber, las dinámicas internas en grupos masculinos y los efectos de la mentalidad colonialista son algunas de los tópicos que lentamente comienzan a desplegarse. Si *Serpentário*, la ópera prima de Carlos Conceição, era tan potente como difícil de clasificar, esta segunda película confirma la singularidad de un autor con una obra sin dudas aguda y urgente.

Dirección Carlos Conceição **Guion** Carlos Conceição **Fotografía** Vasco Viana **Montaje** António Gonçalves **Sonido** Rafael Cardoso **Reparto** João Arrais, Anabela Moreira, Gustavo Sumpta, Miguel Amorim, João Cachola, Ivo Arroja, Sílvio Vieira, Diogo Nobre, André Cabral, Ulé Baldé, Leonor Silveira, Meirinho Mendes **Producción** Terratre Films, Mirabilis, Virginie Films

[TRAILER](#)



ROSINHA E OUTROS BICHOS DO MATO

MARTA PESSOA | 2023 | 101'

Sábado 18 de mayo | 22h | MALBA

Una frase tan potente como provocadora llena la pantalla: "Portugal no es un país racista". Así comienza el último ensayo documental de Marta Pessoa que recupera la historia de la Exposición Colonial Portuguesa, evento propagandístico de la dictadura del Estado Novo realizado en 1934. Recurriendo a un impactante material de archivo y tomando a la figura de Rosinha (una guineana cuyas fotografías se usaron para promocionar la exposición), Pessoa indaga en las ramificaciones de esa cosmovisión colonialista que llegan hasta el presente.

Dirección Marta Pessoa **Guion** Rita Palma, Marta Pessoa **Fotografía** Aurélio Vasques **Montaje** Rita Palma **Sonido** Miguel Lima **Reparto** Binete Undonque, Paulo Pinto, Marta Pessoa, Rita Palma **Producción** Três Vinténs

[TRAILER](#)

LISBOA EN EL CINE ANTES Y DESPUÉS

Las calles de una ciudad cuentan una historia. Es posible conocer mucho sobre una sociedad recorriendo sus veredas, sus fachadas; y el cine ha dado cuenta de esto a lo largo de todo el siglo XX. Lisboa es territorio de realidad y de fantasía desde los inicios del cine y este foco funciona como un recorrido en dos sentidos, una revisión temporal a través de las décadas, desde 1910 hasta el presente, y un itinerario por los diferentes rincones de la ciudad, desde los suburbios periféricos hasta el ajetreado centro. Por primera vez en la Semana de Cine Portugués, y con el apoyo de la Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema, se proyectará un programa de cine mudo con música en vivo interpretada por la National Film Chamber Orchestra. Registros de una Lisboa que todavía conocía de aguateros y vendedores de pescados ambulantes. El foco se completa con obras maestras esenciales para la historia del cine portugués como *Os Verdes Anos*, ópera prima de Paulo Rocha; la cautivante *Belarmino*, uno de los secretos mejor guardados del Cinema Novo de los años sesenta; *Lisboa no Cinema, um Ponto de Vista*, un lúcido ensayo documental que trabajando con el archivo propone un viaje personal por el cine portugués; y dos expresiones de la ciudad en el siglo XXI, latiendo en su contemporaneidad: *Onde Fica Esta Rua? Ou Sem Antes nem Depois* y *A Morte de uma Cidade*. Un cine y una ciudad con una historia en común, unidos en la pantalla.



A MORTE DE UMA CIDADE

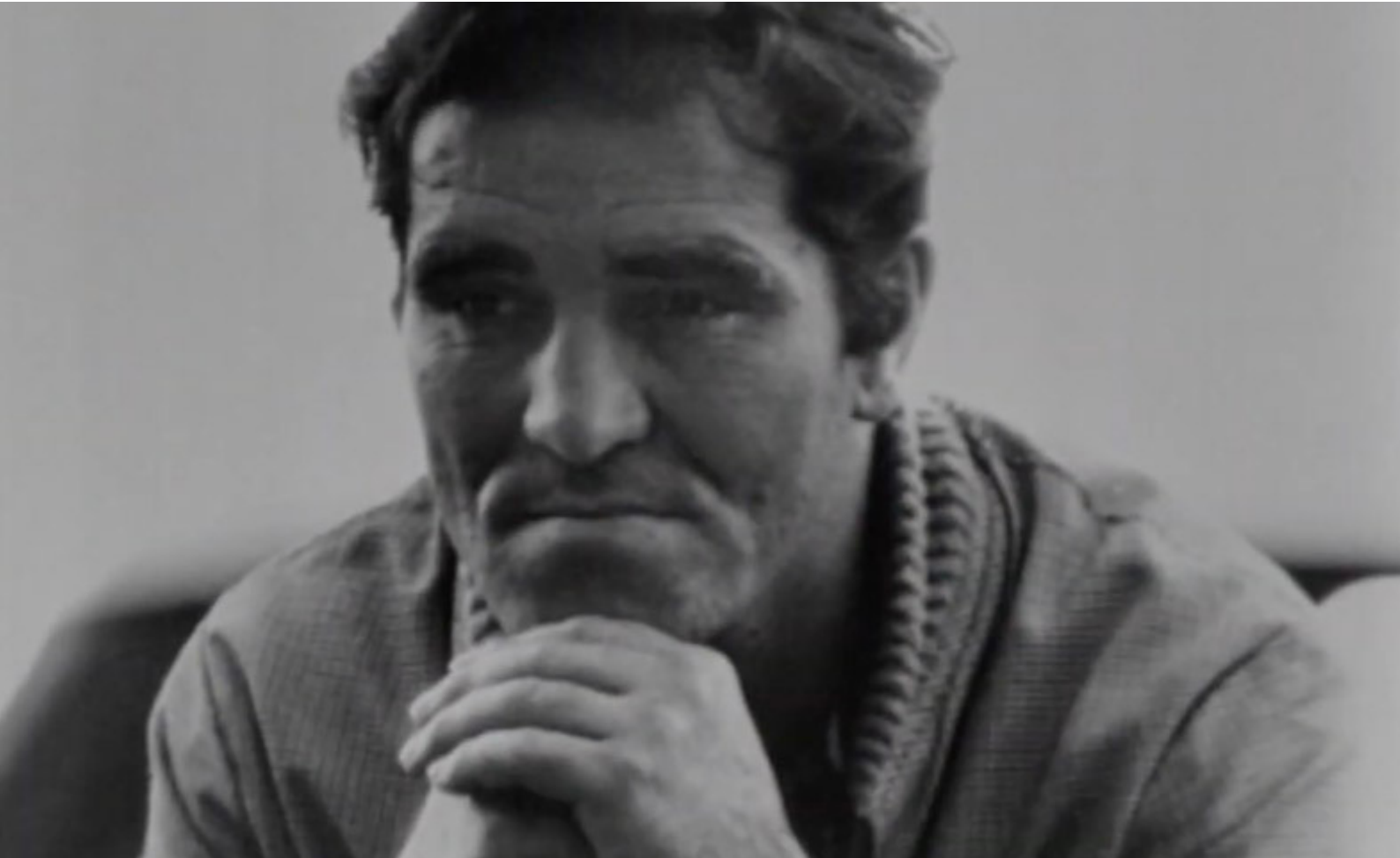
JOÃO ROSAS | 2022 | 116'

Jueves 16 de mayo | 19h | MALBA

Camuflada en el paisaje de la ciudad, hay una obra en construcción. A primera vista, no hay nada llamativo en ella, un antiguo edificio -que alguna vez fue una imprenta- es demolido para construir en su lugar departamentos de lujo. João Rosas registra el día a día de los obreros en su labor, y la agudeza de su puesta en escena comienza a relevar todo lo que se esconde bajo la superficie: la especulación inmobiliaria, la explotación de los trabajadores migrantes, la ciudad cambiando de piel, un paisaje que desaparece y un rostro nuevo que emerge por entre los escombros.

Dirección João Rosas **Guion** João Rosas **Fotografía** João Rosas **Montaje** Raul Domingues, João Rosas **Sonido** Nuno Carvalho **Reparto** Armando Correia, José Rosa, Nicolas Dalibot, Calisto Belchior, José Francisco, Ismael Alves, Aliou Ba, António Melo, Amâncio Espírito Santo, José Carlos, Rui Santos, Henrique João, Primos Sing, Ussumane Darame **Producción** Terratre Films

[TRAILER](#)



BELARMINO

FERNANDO LOPES | 1964 | 72'

Sábado 11 de mayo | 18h | MALBA

La ópera prima de Fernando Lopes puede considerarse aún hoy una obra maestra secreta del cine portugués de los años 60. Retrato descarnado de Belarmino, boxeador que supo ser campeón nacional pero años después apenas tiene dinero para pagar su almuerzo, trabajando como portero en un club nocturno. Su corazón abierto, el jazz, la noche, la Lisboa de los bares y calles del barrio de Mouraria, una película realmente inolvidable hoy y siempre. *Digitalizada y restaurada por la Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema, con el apoyo financiero de Plano Nacional de Cinema.*

Dirección Fernando Lopes **Guion** Fernando Lopes **Fotografía** Augusto Cabrita **Montaje** Manuel Ruas **Sonido** Heliodoro Pires **Reparto** Belarmino Fragoso, Albano Martins, Jean-Pierre Gebler, Bernardo Moreira, Maria Teresa Noronha Bastos, Maria Júlia Buizel **Producción** Produções António da Cunha Telles



LISBOA NO CINEMA, UM PONTO DE VISTA

MANUEL MOZOS | 1994 | 54'

Sábado 11 de mayo | 20h | MALBA

Haciendo un notable trabajo de archivo, Manuel Mozos construye este ensayo que es tanto un viaje por la historia del cine portugués, como un registro de las maneras en que el cine representó, pensó y soñó a Lisboa. Acompañado por el testimonio de diferentes cineastas, descubrimos las calles, los rostros, los sonidos y las maneras de habitar o apropiarse la ciudad, desde el largo período dictatorial hasta finales del siglo XX, pasando por la primavera revolucionaria. Un recorrido hermoso para visitar siempre.

Dirección Manuel Mozos **Guion** Manuel Mozos **Fotografía** Filipe Baptista **Montaje** Vitor Alves
Sonido Nuno Carvalho **Producción** Rosa Filmes, Joaquim Sapinho

[TRAILER](#)



ONDE FICA ESTA RUA? OU SEM ANTES NEM DEPOIS

JOÃO PEDRO RODRIGUES, JOÃO RUI GUERRA DA MATA | 2022 | 88'

Domingo 19 de mayo | 20h | MALBA
Se exhibe con *Os Verdes Anos*

Tras *Um Quarto na Cidade* (10ª Semana de Cine Português), João Pedro Rodrigues y João Rui Guerra da Mata vuelven a dirigir juntos en esta película que tiene a Lisboa como su tema y protagonista excluyente. La ciudad, sus rincones más triviales, su belleza abierta, pero también su relación con el cine, el pasado y el presente. En un homenaje al clásico de Paulo Rocha, el puente con *Os Verdes Anos* lo tiende la presencia de Isabel Ruth en pantalla, la historia de un cine, de una ciudad. Una película que registra y celebra a Lisboa asume su filiación con otra que también supo hacerlo, décadas atrás. Los tiempos son otros; el magnetismo y la fascinación, los mismos.

Dirección João Pedro Rodrigues, João Rui Guerra da Mata **Guion** João Pedro Rodrigues, João Rui Guerra da Mata **Fotografía** Rui Poças, Lisa Persson **Montaje** Mariana Gaivão **Sonido** Nuno Carvalho **Reparto** Isabel Ruth **Producción** Terratreme Films, House on Fire, Filmes Fantasma

[TRAILER](#)



OS VERDES ANOS

PAULO ROCHA | 1963 | 88'

Domingo 19 de mayo | 20h | MALBA

Se exhibe con *Onde Fica Esta Rua? Ou Sem Antes Nem Depois*

Júlio deja su provincia y llega a la ciudad para empezar a trabajar. Allí conoce a Ilda, una joven empleada doméstica, y junto a ella descubrirá el amor, las efervescentes calles de Lisboa y sus alrededores. Piedra fundante del Novo Cinema Português y ópera prima de Paulo Rocha -uno de los autores imprescindibles del cine moderno-, *Os Verdes Anos* mantiene intactos, 60 años después, la frescura de sus personajes y sus espacios. Digitalizada y restaurada por la Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema, con el apoyo financiero de Plano Nacional de Cinema.

Dirección Paulo Rocha **Guion** Paulo Rocha **Fotografía** Luc Mirot, Elso Roque **Montaje** Margarethe Mangs, Emília de Oliveira **Sonido** Heliodoro Pires **Reparto** Isabel Ruth, Rui Gomes, Paulo Renato, Cândida Lacerda, Carlos José Teixeira, Irene Dyne **Producción** Produções António da Cunha Telles

[TRAILER](#)



ALFAMA – A VELHA LISBOA

JOÃO DE ALMEIDA E SÁ | 1930 | 31'

Domingo 12 de mayo | 20h | MALBA

Se exhibe con *O Fado* y *Os Crimes de Diogo Alves*. Función de cine mudo con el acompañamiento musical en vivo de la National Film Chamber Orchestra

En las calles laberínticas, las escalinatas y los pequeños pasadizos del barrio de Alfama el tiempo parece haberse detenido. Con un trabajo de cámara que contagia el entusiasmo por ese mundo arcaico, João de Almeida e Sá registra uno de los barrios más antiguos de Lisboa, su pintoresca arquitectura y el trabajo cotidiano de aguateros, lavanderas y vendedores ambulantes. *Copia digitalizada por la Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema, en el ámbito del Plan de Recuperación y Resiliencia. Medida integrada en el programa Next Generation EU.*

Dirección João de Almeida e Sá **Guion** João de Almeida e Sá **Fotografía** Artur Costa de Macedo
Producción Ulyssea Filme

LISBOA EN EL CINE PORTUGUÉS – ANTES Y DESPUÉS
FUNCIÓN ESPECIAL DE CINE MUDO CON MÚSICA EN VIVO



O FADO

MAURICE MARIAUD | 1923 | 27'

Domingo 12 de mayo | 20h | MALBA

Se exhibe con *Alfama – A Velha Lisboa* y *Os Crimes de Diogo Alves*. Función de cine mudo con el acompañamiento musical en vivo de la National Film Chamber Orchestra

Inspirado en una obra de teatro de Bento Mântua, y en el célebre cuadro “O Fado” del pintor José Malhoa (curiosamente expuesto por primera vez en Buenos Aires meses después de ser pintado), este cortometraje transcurre en las calles y los bares de Lisboa, en los que convivían la música popular, los desamores y los cuchilleros. Los ecos con la cultura tanguera seguramente no pasarán desapercibidos. *Copia digitalizada por la Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema, en el ámbito del Plan de Recuperación y Resiliencia. Medida integrada en el programa Next Generation EU.*

Dirección Maurice Mariaud **Guion** Maurice Mariaud, Alberto Castro Neves, según *O Fado*, pieza teatral de Bento Mântua (Lisboa, 1915) e inspirada en *O Fado*, pintura de José Malhoa **Fotografía** Artur Costa de Macedo **Reparto** Duarte Silva, Alberto Castro Neves, Raul de Carvalho, Eduardo Brazão, Ema de Oliveira, José Soveral, Sarah Cunha **Producción** Pátria Film



OS CRIMES DE DIOGO ALVES

JOÃO TAVARES | 1911 | 24'

Domingo 12 de mayo | 20h | MALBA

Se exhibe con *Alfama – A Velha Lisboa* y *O Fado*. Función de cine mudo con el acompañamiento musical en vivo de la National Film Chamber Orchestra

Enmarcado en la infame tradición de Jack el Destripador o el Petiso Orejudo, Diogo Alves fue un renombrado asesino serial que cobró notoriedad en el Portugal del siglo XIX. Se estima que el número de sus víctimas al momento de su captura ascendía a más de 70. Narrando algunos de sus crímenes más sórdidos, y su trágico final, este cortometraje de 1911 es de hecho la segunda vez que la vida de Alves llegaba a la pantalla grande. *Copia digitalizada por la Cinemateca Portuguesa – Museu do Cinema, en el ámbito del Plan de Recuperación y Resiliencia. Medida integrada en el programa Next Generation EU.*

Dirección João Tavares **Guion** João Freire Correia, Lino Ferreira – Basado en *Os Crimes de Diogo Alves e da Sua Quadrilha*, Barbosa Júnior **Fotografía** João Freire Correia, Manuel Cardoso Pereira **Reparto** Alfredo de Sousa, Amélia Soares, Gertrudes Lima, José Clímaco, Narciso Vaz, Artur Braga **Producción** Portugalia Film

PALABRAS EN MOVIMIENTO

Lisboa es la ciudad inspiración de la Feria del Libro de Buenos Aires de 2024. Ciudad de escritores, de poetas, ilustradores, capital que vive en las palabras, en las líneas y entrelíneas de tantas obras inolvidables. Es pura luz y sombra densa, es pasado y es futuro, es vagar por entre nuevas exclusiones, por entre excursiones, para encontrar siempre una vereda, un rincón y, al fondo, el río. Es una alegría que este año se hable y lea portugués en Buenos Aires, es un honor haber trabajado con el apoyo de la Câmara Municipal de Lisboa en este proyecto. Y, juntos, agradecemos este espacio a la Sala Leopoldo Lugones, que abrió sus puertas al movimiento de las palabras, a este conjunto de películas contemporáneas que se relacionan con la literatura y que fueron pensadas y realizadas en los últimos cuatro años, posteriormente a la pandemia, todos inéditos en Argentina, dando cuenta de una heterogeneidad que reúne a cineastas consagrados junto a realizadores con filmografías tan incipientes como prometedoras. Inauguramos más una edición de la Semana de Cine Portugués con una gran celebración al cine y a la literatura.



A ARTE DE MORRER LONGE

JÚLIO ALVES | 2020 | 90'

Jueves 2 de mayo | 15h | Sala Leopoldo Lugones
Domingo 5 de mayo | 21h | Sala Leopoldo Lugones

Arnaldo y Bárbara se están separando. Los días finales de la relación transcurren entre la tensión y los arreglos para dividir sus objetos y bienes comunes, pero cuando deben decidir qué hacer con la tortuga que tienen como mascota todo se vuelve más complejo de lo que esperaban. Júlio Alves adapta la novela homónima de Mário de Carvalho para su primer largometraje de ficción que, con un humor muy particular, indaga sobre las relaciones, el apego y el desamor.

Dirección Júlio Alves **Guion** Júlio Alves, basada en la novela *A Arte de Morrer Longe* de Mário de Carvalho **Fotografía** Paulo Castilho **Montaje** Hugo Santiago **Sonido** Vasco Pedroso **Reparto** Pedro Lacerda, Ana Moreira **Producción** Pandora da Cunha Telles, Pablo Iraola, Ukbar Filmes

[TRAILER](#)



A MULHER QUE MORREU DE PÉ

ROSA COUTINHO CABRAL | 2023 | 120'

Martes 30 de abril | 15h | Sala Leopoldo Lugones
Se exhibe con *Mátria*

A Mulher Que Morreu de Pé es un ensayo cinematográfico antes que un documental. El material de archivo, las intervenciones performáticas, el teatro, las entrevistas, todos los elementos que componen la película funcionan como piezas de un *collage* que nos abre la puerta a la vida y la obra de Natália Correia, esta acérrima defensora de los derechos de las mujeres y de las libertades públicas y privadas, invocando su presencia, siempre magnética y fascinante.

Dirección Rosa Coutinho Cabral **Guion** Rosa Coutinho Cabral **Fotografía** Susana Gomes **Montaje** Rui Pedro Mourão, Rosa Coutinho Cabral **Sonido** Raquel Jacinto **Reparto** Alexandra Sargento, Carolina Bettencourt, Hugo Mestre Amaro, João Araújo, Joana Seixas, Leonor Cabral, Maria Galhardo, Milagres Paz, Paula Guedes **Producción** Joana Sousa, Nocturno

[TRAILER](#)



A SIBILA

EDUARDO BRITO | 2023 | 80'

Martes 30 de abril | 18h | Sala Leopoldo Lugones
Viernes 3 de mayo | 21h | Sala Leopoldo Lugones

Considerada una de las grandes novelas de la literatura portuguesa del siglo XX, *A Sibila* fue escrita por Agustina Bessa-Luís en 1954. La ópera prima de Eduardo Brito tiene la osadía de adaptar esta obra monumental, centrada en la relación entre una escritora y su tía, en una antigua finca familiar del norte de Portugal. Con elegancia y un entendimiento profundo del espíritu de la obra original, Brito lleva a la pantalla el magnetismo de estas mujeres fuertes y entrañables.

Dirección Eduardo Brito **Guion** Eduardo Brito, a partir de la novela *A Sibila* de Agustina Bessa-Luís
Fotografía Mário Castanheira **Montaje** Tomás Baltazar, Tiago Augusto **Sonido** Francisco Veloso
Reparto Maria João Pinho, Joana Ribeiro, Raimundo Cosme, Simão Cayatte, Sandra Faleiro, João Pedro Vaz, Diana Sá, Emília Silvestre, Ricardo Vaz Trindade **Producción** Paulo Branco, Leopardo Filmes

[TRAILER](#)



MÁTRIA

CATARINA GONÇALVES | 2023 | 27'

Martes 30 de abril | 15h | Sala Leopoldo Lugones
Se exhibe con *A Mulher Que Morreu de Pé*

La fuerza evocativa que se respira en la poesía de Natália Correia encuentra en este cortometraje de Catarina Gonçalves su correlato visual y sonoro. Tres mujeres viajan a las Islas de las Azores, donde nace la autora lusa, y allí los paisajes naturales parecen encontrar su continuidad -o acaso una secreta comunicación- con sus cuerpos, sus miradas y sus gestos. Una exploración tan poética como afable para descubrir o profundizar en la obra de esta autora.

Dirección Catarina Gonçalves **Guion** Catarina Gonçalves **Fotografía** Claudia Moreno **Montaje** Eduardo Saraiva **Sonido** Luís Garcia, Bernardo Bento **Reparto** Sandra Valério, Tatiana Santos, Ugolina Batista. **Producción** Cara Lavada

[TRAILER](#)



MNEMOSYNE

MÁRIO FERNANDES | 2022 | 15'

Martes 30 de abril | 21h | Sala Leopoldo Lugones | Sesión de apertura
Sábado 4 de mayo | 18h | Sala Leopoldo Lugones
Se exhibe con *Sophia, na Primeira Pessoa*

Mário Fernandes filma los restos de templos y edificaciones de la Antigua Grecia con la fascinación del que puede ver aún resplandeciendo en ellos fulgores de la civilización que los hizo posibles. Y caminando por entre esos ecos fantasmagóricos del pasado, una mujer: la poeta Loukia Batsi, que vestida de luto parece buscar señales de un tiempo perdido. Cada plano de *Mnemosyne* parece recordarnos que la poesía vive en el cine y que es posible crear una película memorable con medios tan austeros.

Dirección Mário Fernandes **Guion** Mário Fernandes **Montaje** Marta Ramos, Mário Fernandes, Nelson Fernandes **Sonido** Loukia Batsi, Mário Fernandes, Nelson Fernandes **Reparto** Loukia Batsi **Producción** Mário Fernandes

[TRAILER](#)



NÃO SOU NADA — THE NOTHINGNESS CLUB

EDGAR PÊRA | 2023 | 92'

Sábado 4 de mayo | 15h | Sala Leopoldo Lugones
Domingo 5 de mayo | 18h | Sala Leopoldo Lugones

Es sabido que el gran autor portugués Fernando Pessoa creó y trabajó a lo largo de su vida con decenas de heterónimos diferentes, cada uno de ellos con estilos y antecedentes bien dispares. Edgar Pêra los reúne como personajes de carne y hueso en esta película –que se presenta como un *cinenigma*–, todos congregados en “El Club de la Nada”. Hasta que la llegada de una misteriosa mujer resquebraja la tensa armonía de esta cofradía. El guion es coescrito por Luísa Costa Gomes, una de las más prolíficas e ingeniosas escritoras de la literatura lusa contemporánea.

Dirección Edgar Pêra **Guion** Edgar Pêra, Luísa Costa Gomes **Fotografía** Jorge Quintela **Montaje** Cláudio Vasques **Sonido** Pedro Marinho, Pedro Góis **Reparto** Miguel Borges, Albano Jerónimo, Victória Guerra **Producción** Bando à Parte

[TRAILER](#)



O QUE PODEM AS PALAVRAS

LUÍSA SEQUEIRA, LUÍSA MARINHO | 2022 | 76'

Jueves 2 de mayo | 21h | Sala Leopoldo Lugones

Viernes 3 de mayo | 18h | Sala Leopoldo Lugones

En 1972 -aún el plena dictadura- se publica un libro rupturista, valiosísimo y pionero en las corrientes feministas de la literatura, *Novas Cartas Portuguesas*. Sus autoras, Maria Isabel Barreno, Maria Teresa Horta y Maria Velho da Costa (Las tres Marías), fueron inmediatamente procesadas por delitos contra la moral y el libro fue prohibido por la policía política. Décadas después, este retrato colectivo las reúne para reconstruir su historia en primera persona, guiándonos por memorias con gran foco y sensibilidad, ampliando el alcance multidisciplinario del documental.

Dirección Luísa Sequeira, Luísa Marinho **Guion** Luísa Sequeira, Luísa Marinho **Montaje** Ana Almeida **Sonido** Maurício D'Orey **Reparto** Maria Isabel Barreno, Maria Teresa Horta, Maria Velho da Costa, Ana Luísa Amaral, Gilda Grillo, Adelino Gomes **Producción** Luísa Sequeira, Ana Almeida

[TRAILER](#)



SOMBRAS BRANCAS

FERNANDO VENDRELL | 2023 | 113'

Viernes 3 de mayo | 15h | Sala Leopoldo Lugones
Sábado 4 de mayo | 21h | Sala Leopoldo Lugones

José Cardoso Pires, enorme escritor luso, sufre en 1995 un accidente cerebrovascular que lo deja internado y con serios problemas para comunicarse. Sumergido en un torrente de fantasías, recuerdos y ensoñaciones, atraviesa un verdadero viaje existencial que dejó plasmado en *De profundis*, *Valsa Lenta*, su última novela. Fernando Vendrell registra, junto al coguionista y también escritor Rui Cardoso Martins, esos alucinados días en la vida del autor, en los que ficción y realidad borran sus fronteras para encontrarse en una alegoría biográfica que celebra, por sobre todas las cosas, la vida.

Dirección Fernando Vendrell **Guion** Rui Cardoso Martins, Fernando Vendrell **Fotografía** Hugo Azevedo **Montaje** João Braz **Sonido** Tiago Raposinho **Reparto** Rui Morisson, Natália Luiza, Rafael Gomes, Ana Lopes, Maria João Bastos, Rogério Samora, Raquel Rocha Vieira, Iris Cayatte, Soraia Chaves, João Pedro Benard, Gonçalo Waddington **Producción** David & Golias

[TRAILER](#)



SOPHIA, NA PRIMEIRA PESSOA

MANUEL MOZOS | 2020 | 56'

Martes 30 de abril | 21h | Sala Leopoldo Lugones | Sesión de apertura

Sábado 4 de mayo | 18h | Sala Leopoldo Lugones

Se exhibe con *Mnemosyne*

Manuel Mozos recurre al archivo personal de esta gran autora, tomando poemas, fragmentos de textos y entrevistas para dar pistas sobre la vida de Sophia de Mello Breyner Andresen, que la cuenta con sus propias palabras. Atravesando países, de Grecia al 25 de abril en Portugal, sus pasiones y desilusiones, sus luchas, siempre sus luchas, su voz conjura un viaje inmersivo, no solo en la obra de una de las poetas portuguesas más importantes, sino también en la historia del siglo XX. Es un ensayo documental bellísimo que nos lleva a descubrir la poeta, la mujer, la persona de causas, su soledad y contradicciones.

Dirección Manuel Mozos **Guion** Manuel Mozos, Luís Nunes **Fotografía** Hugo Azevedo **Montaje** Luís Nunes **Sonido** Nuno Henrique **Producción** Vasco Costa, Filipa Reis

[TRAILER](#)



UM FILME EM FORMA DE ASSIM

JOÃO BOTELHO | 2022 | 101'

Jueves 2 de mayo | 18h | Sala Leopoldo Lugones
Domingo 5 de mayo | 15h | Sala Leopoldo Lugones

Después de adaptar al cine varias obras literarias de autores tan importantes en la historia de la literatura portuguesa como Fernando Pessoa, José Saramago o Agustina Bessa-Luís, João Botelho redobla la apuesta y da vida a este musical onírico que amalgama textos y escenas de la vida del poeta cofundador del Movimiento Surrealista en Portugal, Alexandre O'Neill. Por medio de coreografías, canto y una puesta en escena festivamente artificiosa, el espíritu irreverente de este autor -que cumpliría 100 años en 2024- se materializa en una película tan vital como excéntrica.

Dirección João Botelho **Guion** João Botelho, Maria Antónia Oliveira **Fotografía** João Ribeiro **Montaje** João Braz **Sonido** Francisco Veloso, Paulo Abelho **Reparto** Pedro Lacerda, Inês Castel-Branco, Cláudio da Silva, Crista Alfaiate, Ana Quintans **Producción** Alexandre Oliveira, Ar de Filmes

[TRAILER](#)

11ª SEMANA DE CINE PORTUGUÉS

Dirección artística **Maria João Machado** Programación y contenidos **Cristian Ulloa, Maria João Machado** Producción general y actividades especiales **Marcia Rivas, Maria João Machado** Diseño gráfico **Pablo Méndez** Imagen **Onde Fica Esta Rua? Ou Sem Antes Nem Depois, João Pedro Rodrigues, João Rui Guerra da Mata** Subtitulado **Equipo Zenit** Trailer **Tomás Astudillo** Música trailer **A Todos (Os Que Deixei Na Mão), João Granola**

Agradecimientos 36caracteres, Álvaro Arroba, Ana Isabel Strindberg, Andrés Di Tella, Câmara Municipal de Lisboa, Camões IP, Cecília Folgado, Cinemateca Portuguesa, Diego Brodersen, Dina Ferreira, Embajada de Portugal en Argentina, embajador de Portugal José Ludovice, Fernando Martín Peña, Festival Internacional de Cine de Gijón, Festival Internacional de Cine de Mar del Plata, Fundação Calouste Gulbenkian, Helena Vaz da Silva, Henrique Vogado, Joana Sousa, João Granola, João Pedro Machado, Karina Galeano, Karõ Filmes, Laura Preger, Lucía López Vespa, Luis Lemos, MALBA, Manuel Pose, Maria Adélia Machado, Maria João Naughton, Mariangela Restrepo, Michelle Jaqces-Toriglia, Miguel Magalhães, Nevena Desivojevic, O Som e a Fúria, Pablo Conde, Paulo Branco, Portugal Film, Rosa Films, Rui Xavier, Rute Marques, Sala Leopoldo Lugones, Terratreme Films, The Stone and the Plot y Uma Pedra no Sapato.

Un agradecimiento destacado a todxs lxs directorxs y productorex portugueses por la complicidad desde el primer momento; a *Manuel Mozos, João Salaviza* y *Renée Nader Messor* por la presencia, el espíritu; también a *João Ribeyre* por todos estos años; a *Isabel Gaspar* por el apoyo y empatía en la adversidad; a la incansable *Ivana Ruiz*; a *Tomás Astudillo* por su mirada, su lumière, y el agradecimiento más especial, por el trabajo, la paciencia, por el amor inmenso, a *Pablo Méndez*.

